

FA دفترچه راهنمای  
ماشین لباسشویی

LAVAMAT 69480FL  
LAVAMAT 69680FL  
LAVAMAT 69480VFL  
LAVAMAT 69680VFL  
LAVAMAT L69680UFL2




**AEG**


۳	۱. اطلاعات ایمنی
۴	۲. توصیه های ایمنی
۶	۳. تشریح دستگاه
۶	۴. پانل کنترل
۷	۵. جدول برنامه
۹	۶. مقادیر مصرفی
۱۱	۷. گزینه ها
۱۲	۸. تنظیمات
۱۲	۹. پیش از نخستین استفاده
۱۲	۱۰. استفاده روزمره
۱۶	۱۱. نکات و راهنمایی ها
۱۷	۱۲. مراقبت و تمیز کردن
۲۰	۱۳. عیب یابی
۲۳	۱۴. اطلاعات فنی

## برای کسب نتایج بهتر

از شما به خاطر خرید این دستگاه AEG سپاسگزاریم. این دستگاه برای سالیان متمادی عملکرد بی عیب و نقصی را به همراه فن آوری های جدیدی که شیوه زندگی را آسان تر می کند و در سایر دستگاه های مرسوم یافت نمی شود، برای تان به ارمغان می آورد. برای استفاده ی بهتر از این دستگاه، لطفاً دقایقی را صرف مطالعه ی این دفترچه راهنما کنید.

برای موارد زیر از پایگاه اینترنتی ما دیدن کنید:

برای دریافت توصیه های کاربردی، بروشور، عیب یابی، اطلاعات مربوط به خدمات:  
[www.aeg.ir/manual](http://www.aeg.ir/manual) 


ثبت دستگاه به منظور خدمات رسانی بهتر: [www.aeg.ir/register](http://www.aeg.ir/register)  
 یا مدل و شماره سریال را به شماره ۳۰۰۰۶۴۰۹۸ پیامک نمایید. 

خرید لوازم جانبی، لوازم یدکی و قطعات مصرفی دستگاه:  
[www.aeg.ir/shop](http://www.aeg.ir/shop) 

## پشتیبانی از مشتری و خدمات رسانی

همیشه از لوازم یدکی اصلی استفاده کنید.  
 هنگام تماس با مراکز خدمات مجاز ما اطلاعات زیر را در دسترس داشته باشید: مدل، PNC، شماره سریال.  
 این اطلاعات در برجسب مشخصات دستگاه موجود است.

 اطلاعات هشدار/ احتیاط- ایمنی

 اطلاعات عمومی و نکات

 اطلاعات زیست محیطی

این اطلاعات بدون اطلاع قبلی قابل تغییر است.

## ۱. ⚠️ اطلاعات ایمنی

پیش از نصب دستگاه و استفاده از آن، دستورالعمل های ارائه شده را با دقت مطالعه کنید. شرکت سازنده در قبال صدمات جانی یا خسارات ناشی از نصب یا استفاده ی نادرست مسئول نیست. این دفترچه ی راهنما را برای مراجعه بعدی در محلی مطمئن و در دسترس نگهدارید.

### ۱.۱ ایمنی کودکان و افراد حساس

- استفاده از این دستگاه توسط کودکان ۸ سال و بالاتر و افراد کم توان باید با نظارت افراد بزرگسال یا آموزش نکات ایمنی و درک خطرات احتمالی همراه باشد.
- اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند.
- وقتی دستگاه در حال کار است مراقب کودکان ۳ ساله و کمتر از آن باشید و آنها را از دستگاه دور کنید.
- تمامی لوازم بسته بندی دستگاه را از کودکان دور نگهداشته و به صورت صحیح آنها را معدوم کنید.
- مواد شوینده را از دسترس کودکان دور نگهدارید.
- وقتی درب دستگاه باز است، کودکان و حیوانات خانگی را از آن دور کنید.
- کودکان نباید بدون نظارت افراد بزرگسال اقدام به تمیز کردن دستگاه و امور نگهداری کنند.

### ۲.۱ ایمنی کلی

- هیچگونه تغییری در مختصات دستگاه ایجاد نکنید.
- هرگز بیش از ۸ کیلوگرم لباس در دستگاه قرار ندهید (به قسمت «جدول برنامه» مراجعه کنید).
- فشار آب در محل ورودی آب از قسمت خروجی اتصالات باید بین ۰/۵ و ۰/۵ مگا پاسکال) و ۸ بار (۰/۸ مگا پاسکال) باشد.
- روزه های تهویه واقع در زیر دستگاه (در صورت بودن) نباید با اشیائی چون فرش، قالیچه یا هر پوشش دیگری مسدود شوند.

- این دستگاه باید با استفاده از شلنگ های جدید ارائه شده همراه محصول یا سایر شلنگ های جدید خریداری شده از مرکز خدمات مجاز، به شیر آب متصل شود.
- از شلنگ های کهنه و قدیمی استفاده نکنید.
- در صورت آسیب دیدن سیم برق دستگاه، تعویض آن باید توسط مرکز خدمات مجاز یا افراد مجرب دارای صلاحیت صورت گیرد تا خطر برق گرفتگی وجود نداشته باشد.
- پیش از انجام هرگونه اقدامی در خصوص نگهداری، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پریز خارج نمایید.
- برای تمیز کردن دستگاه از پاشیدن آب پر فشار و/ یا بخار خودداری کنید.
- دستگاه را با پارچه ی نرم و مرطوب تمیز کنید. فقط از شوینده های خنثی استفاده کنید. از محصولات زبر، اسکاچ، حلال ها یا اشیاء فلزی استفاده نکنید.

## ۲. توصیه های ایمنی

### ۱.۲ نصب

- لوازم بسته بندی و پیچ های مربوط به حمل و نقل را باز کنید.
- پیچ های مربوط به حمل و نقل را در محل مطمئنی نگهداری کنید. در صورت جابجایی دستگاه در هنگام اسباب کشی به منظور قفل کردن محفظه شستشو جهت پیشگیری از آسیب، دوباره آنها را باید ببندید.
- به دلیل سنگین بودن دستگاه، در هنگام جابجایی دقت کنید. از دستکش و کفش ایمنی استفاده کنید.
- دستگاه معیوب را هرگز نصب نکرده یا استفاده نکنید.
- راهنمای نصب ارائه شده همراه دستگاه را اجرا کنید.
- دستگاه را در مکانی که در معرض هوای آزاد است یا دمای زیر صفر درجه دارد، نصب یا استفاده نکنید.
- محل نصب دستگاه باید صاف، استوار، تمیز و مقاوم در برابر حرارت باشد.
- مطمئن شوید که بین دستگاه و زمین، هوا جریان دارد.
- پایه های دستگاه را طوری تنظیم کنید که بین زمین و دستگاه فاصله ایجاد شود.
- لباسشویی را در محلی که فضای کافی برای باز شدن کامل درب دستگاه ندارد، نصب نکنید.

### ۲.۲ اتصال به جریان برق

- دستگاه باید دارای ارت (اتصال زمین) باشد.
- همواره از پریز ضد شوکی که به طور صحیح نصب شده استفاده کنید.
- مطمئن شوید که مشخصات برق منطقه با مشخصات مندرج بر روی برچسب مشخصات دستگاه مطابقت دارد. در صورت عدم تطابق با یک برقکار مشورت کنید.
- از سه راهی برق و سیم سیار استفاده نکنید.
- مراقب باشید که به پریز، کابل برق آسیب وارد نکنید.
- برای تعویض لوازم برقی با مرکز خدمات مجاز یا برقکار مجرب تماس بگیرید.
- در مرحله پایانی نصب اقدام به اتصال دوشاخه به پریز نمایید. پس از نصب از دسترس بودن دوشاخه مطمئن شوید.
- هرگز با دستان خیس به کابل یا دوشاخه دست نزنید.

- تمامی اشیاء فلزی را از لباس ها جدا کنید.
- برای جمع آوری آب ناشی از نشتی احتمالی، از قرار دادن ظرف در زیر دستگاه خودداری کنید. برای اطمینان از انتخاب صحیح لوازم جانبی با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- هنگامی که لباسشویی در حال کار است از دست زدن به درب شیشه ای خودداری کنید. چرا که شیشه داغ است.
- برای قطع جریان برق دستگاه سیم آن را نکشید. همیشه دوشاخه دستگاه را گرفته و بیرون بکشید.
- فقط برای کشور انگلستان و ایرلند. این دستگاه دارای یک دوشاخه ۱۳ آمپر است. در صورت نیاز به تغییر فیوز داخل دوشاخه، فقط از یک فیوز ۱۳ آمپر ASTA (BS 1362) استفاده کنید.
- این دستگاه مطابق با مقررات E.E.C. Directives است.

## ۵.۲ خدمات

- برای تعمیر دستگاه فقط با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- فقط از لوازم یدکی اصلی استفاده کنید.

## ۶.۲ معدوم کردن

هشدار!



خطر آسیب جانی یا خفگی.

- جریان برق و آب دستگاه را قطع کنید.
- کابل را از محل نزدیک به دستگاه قطع کرده و دور بیندازید.
- زبانه درب را باز کنید تا احتمال گیر افتادن کودکان در داخل دستگاه وجود نداشته باشد.
- مطابق با قوانین زباله های برقی و الکترونیکی (WEEE) اداره بازیافت منطقه، دستگاه را معدوم کنید.

## ۳.۲ اتصال به لوله آب

- به شلنگ های آب آسیب وارد نکنید.
- پیش از اتصال شلنگ به لوله های جدید، لوله هایی که مدت زمان زیادی مورد استفاده قرار نگرفته اند، محلی که به تازگی مورد تعمیر یا نصب تجهیزات قرار گرفته، شیر آب را تا زمانی که آب شفاف نشده باز بگذارید.
- در هنگام استفاده از دستگاه برای نخستین بار یا پس از آن، اتصالات را بررسی کنید تا هیچگونه نشتی وجود نداشته باشد.

## ۴.۲ استفاده

هشدار!



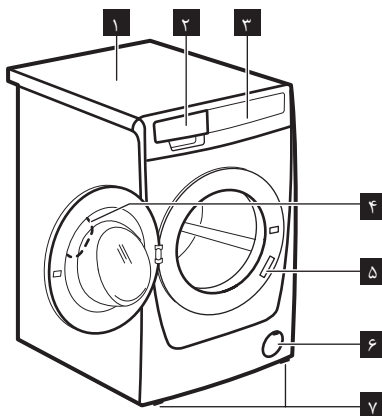
خطر آسیب، شوک برقی، آتش سوزی، سوختگی یا خرابی دستگاه

- از این دستگاه فقط برای مصارف خانگی استفاده کنید.
- به راهنمای مندرج بر روی بسته بندی مواد شوینده توجه کنید.
- از قرار دادن محصولات قابل اشتعال یا مواردی که آغشته به مواد قابل اشتعال هستند، در نزدیکی یا روی دستگاه خودداری کنید.

### ۳. تشریح دستگاه

#### ۱.۳ نمای کلی دستگاه

- ۱ سطح روی دستگاه
- ۲ کشوی مواد شوینده
- ۳ پانل کنترل
- ۴ دستگیره ی درب
- ۵ برچسب مشخصات
- ۶ فیلتر پمپ تخلیه
- ۷ پایه های قابل تنظیم برای تراز کردن دستگاه



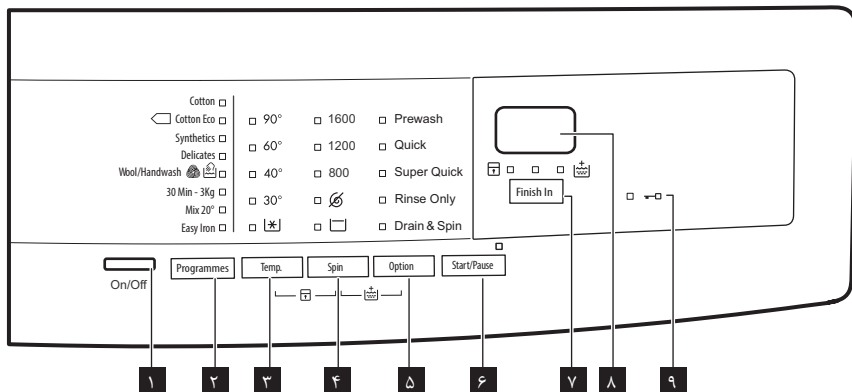
این صفحه چوبی باید حداقل با دو پیچ به زمین بسته شده و ارتفاع شان بلندتر از پایه های جلوی دستگاه باشد. در صورت امکان دستگاه را در محل باثبات تری نصب کنید.

#### ۲.۳ نصب بر روی سطوح بی ثبات

کف های چوبی کاذب مستعد ایجاد لرزش هستند. برای کم کردن لرزش توصیه می شود یک صفحه چوبی ضد آب با حداقل ضخامت ۱۵ میلیمتر در زیر دستگاه قرار دهید.

### ۴. پانل کنترل

#### ۱.۴ تشریح پانل کنترل



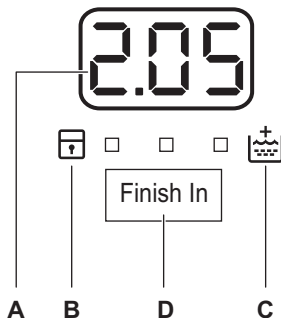
۱ دکمه روشن/ خاموش کردن (On/Off)

- 6 دکمه لمسی شروع/ توقف (Start/Pause)
- 7 دکمه لمسی برنامه ریزی زمان پایان (Finish In)
- 8 نمایشگر
- 9 علامت قفل شدن درب (🔒)

- ۲ دکمه لمسی انتخاب برنامه (Programmes)
- ۳ دکمه لمسی انتخاب دما (Temp.)
- ۴ دکمه لمسی انتخاب سرعت خشک کن (Spin)
- ۵ دکمه لمسی انتخاب گزینه ها (Option)

## ۲.۴ نمایشگر

- A.** محل زمان:
- 1:25 : مدت زمان برنامه
  - 3h : زمان پایان یافتن برنامه
  - E20 : کدهای آلام
  - E r r : پیغام خطا
  - 0 : برنامه به پایان رسیده است.
- B.** علامت قفل کودک:
- وقتی این گزینه عملکرد را فعال می کنید، چراغ روشن می شود.
- C.** علامت آپکشی اضافه:
- وقتی این گزینه را فعال می کنید، چراغ روشن می شود.
- D.** دکمه لمسی برنامه ریزی زمان پایان



## ۵. جدول برنامه

توضیح برنامه (نوع لباس و میزان کثیفی) حداکثر میزان لباس حداکثر سرعت خشک کن	برنامه دامنه دمای
پنبه ای سفید و پنبه ای رنگی. کثیف معمولی و نسبتاً کثیف. ۸ کیلو گرم؛ ۱۴۰۰ دور در دقیقه برای مدل L 69480FL/L 69480VFL ۱۶۰۰ دور در دقیقه برای مدل L 69680FL/L 69680VFL	Cotton ۹۰ درجه سانتیگراد- سرد
پنبه ای سفید و پنبه ای رنگ شده. کثیف معمولی. مصرف انرژی کاهش و زمان برنامه شستشو افزایش می یابد. ۸ کیلوگرم؛ ۱۴۰۰ دور در دقیقه برای مدل L 69480FL/L 69480VFL ۱۶۰۰ دور در دقیقه برای مدل L 69680FL/L 69680VFL	Cotton Eco 1 ۶۰ درجه سانتیگراد - ۴۰ درجه سانتیگراد
لباس هایی با بافت ترکیبی یا انواع مختلف لباس. کثیف معمولی ۳ کیلوگرم، ۱۲۰۰ دور در دقیقه	Synthetics ۶۰ درجه سانتیگراد- سرد
لباس های با جنس ظریف مانند آکرلیک، ویسکوز، پلی استر. کثیف معمولی ۳ کیلوگرم، ۱۲۰۰ دور در دقیقه	Delicates ۴۰ درجه سانتیگراد- سرد





Finish In	Drain & Spin	Rinse Only	Super Quick (1)	Quick (1)	Prewash	□	⊗	Spin	برنامه
■	■	■				■	■	■	Wool/Handwash
■	■	■					■		30 Min - 3 Kg
■	■	■				■	■	■	Mix 20°
■	■	■	■	■	■	■	■	■	Easy Iron

(۱) توصیه می شود وقتی این گزینه را انتخاب می کنید، مقدار لباس ها را کم کنید. اگر مقدار لباس ها زیاد باشد، نتیجه شستشو رضایت بخش نخواهد بود. مقدار لباس پیشنهادی : پنبه ای : ۴ کیلوگرم، ترکیبی و ظریف : ۱/۵ کیلوگرم.

### ۱/۵ نماد آبی رنگ مراقبت از لباس های

پشمی

شرکت سازنده برای شستشوی لباس های پشمی که دارای برچسب «hand wash» (با دست شسته شود) هستند توصیه می کند که مطابق راهنمای سازنده این ماشین لباسشویی عمل کنید. برای خشک کردن و سایر توصیه های مربوط به لباس به برچسب مراقبت از لباس مراجعه نمایید. M1511

در کشور انگلستان، ایرلند، هنگ کنگ و هند نماد Woolmark یک نشان تجاری است.



برنامه شستشوی لباس پشمی این دستگاه مورد تایید Woolmark قرار گرفته است.

### ۶. مقادیر مصرفی

مقادیر ارائه شده در این جدول تقریبی هستند. متغیرهای متفاوتی بر این مقادیر تاثیرگذار هستند از جمله : کمیت و نوع لباس، آب و دمای محیط.





در ابتدای شروع برنامه، نمایشگر مدت زمان برنامه را با احتساب حداکثر میزان لباس نشان می دهد. در هنگام شستشو، مدت زمان برنامه به طور خودکار محاسبه می شود و چنانچه میزان لباس ها کمتر از حداکثر ظرفیت دستگاه ( مثال ۶۰ درجه سانتیگراد، حداکثر ظرفیت ۸ کیلوگرم، مدت زمان برنامه بیش از ۲ ساعت؛ اگر مقدار وزن لباس قرارگرفته ۱ کیلو باشد، مدت زمان برنامه کمتر از ۱ ساعت خواهد بود) باشد، مدت زمان به طور قابل ملاحظه ای کاهش می یابد. وقتی دستگاه در حال محاسبه زمان است مدت زمان واقعی برنامه در نمایشگر چشمک می زند.

برنامه ها	میزان لباس (کیلوگرم)	مصرف انرژی (کیلو وات ساعت)	مصرف آب (لیتر)	مدت زمان تقریبی برنامه (دقیقه)	رطوبت باقیمانده (%) <sup>(۱)</sup>
Cotton 60°C	8	1,40	70	210	52 <sup>(۲)</sup> / 44 <sup>(۳)</sup>
Cotton 40°C	8	1,20	69	205	52 <sup>(۲)</sup> / 44 <sup>(۳)</sup>
Synthetics 40°C	3	0,60	56	140	35 <sup>(۲)</sup> / 35 <sup>(۳)</sup>
Delicates 30°C	3	0,55	59	95	35 <sup>(۲)</sup> / 35 <sup>(۳)</sup>
Wool/Hand- wash 30°C	1,5	0,45	62	75	30 <sup>(۲)</sup> / 30 <sup>(۳)</sup>
برنامه های استاندارد لباس های پنبه ای					
Standard 60°C cotton 	8	0,81	52	275	52 <sup>(۲)</sup> / 44 <sup>(۳)</sup>
Standard 60°C cotton 	4	0,57	40	228	52 <sup>(۲)</sup> / 44 <sup>(۳)</sup>
Standard 40°C cotton 	4	0,51	40	226	52 <sup>(۲)</sup> / 44 <sup>(۳)</sup>

(۱) در پایان مرحله خشک کن

(۲) برای مدل L 69480FL/L 69480VFL

(۳) برای مدل L 69680FL/L 69680VFL

حالت روشن (وات)	حالت خاموش (وات)
۰/۴۸	۰/۴۸

## حالت روشن (وات)


## حالت خاموش (وات)

اطلاعات ارائه شده در جدول بالا با تحقق قوانین 1015/2010 کمیسیون اتحادیه اروپا مصوب 2009/125/EC است.

## ۷. گزینه ها

## ۱۰.۷ دما

با این گزینه شما می توانید دمای پیش فرض را تغییر بدهید.

علامت  = آب سرد

علامت دما روشن می شود.

## ۲.۷ خشک کن

با این گزینه شما می توانید سرعت پیش فرض خشک کن را تغییر دهید.

علامت سرعت روشن می شود.

گزینه های تکمیلی خشک کن :



- برای غیر فعال کردن تمامی مراحل خشک کن، این گزینه را تنظیم کنید. فقط مرحله تخلیه (درین) امکان پذیر است.
- علامت مربوطه روشن می شود.
- برای لباس های خیلی ظریف، از این گزینه استفاده کنید.
- در برخی از برنامه های شستشو، مرحله آب کشی از آب بیشتری استفاده می کند.



- برای جلوگیری از چروک لباس از این گزینه استفاده کنید.
- علامت مربوطه روشن می شود.
- وقتی برنامه به پایان می رسد، مقداری آب در درام وجود خواهد داشت.
- به منظور جلوگیری از چروک شدن لباس، درام به طور منظم به چرخش ادامه می دهد.
- درب قفل باقی می ماند. برای باز شدن قفل درب، باید آب را تخلیه کنید.



برای تخلیه آب به «در پایان برنامه» مراجعه شود.

## ۳.۷ خیس خوردن

با این گزینه شما می توانید مرحله خیس خوردن را به برنامه شستشو اضافه کنید.

برای لباس های خیلی کثیف از این گزینه استفاده کنید.

وقتی این گزینه را انتخاب می کنید، مدت زمان برنامه افزایش می یابد.  
علامت مربوطه روشن می شود.

## ۴.۷ سریع


وقتی این گزینه را روشن می کنید، مدت زمان برنامه کاهش می یابد.

برای لباس های روزانه از این گزینه استفاده کنید.  
علامت مربوطه روشن می شود.

## ۵.۷ خیلی سریع

با استفاده از این گزینه مدت زمان برنامه کاهش می یابد.  
برای لباس های نسبتاً کثیف یا لباس هایی که می خواهید چروک شان باز شود از این گزینه استفاده کنید.  
علامت مربوطه روشن می شود.

## ۶.۷ فقط آبکشی

با این گزینه می توانید فقط آبکشی آخر برنامه شستشوی انتخابی را اجرا کنید.  
اگر عملکرد Extra Rinse (آبکشی اضافه) (  ) را انتخاب کنید، دستگاه دو یا چند سری آبکشی اضافه می کند.  
علامت مربوطه روشن می شود.

## ۷.۷ تخلیه و خشک کن

با این گزینه شما می توانید مرحله خشک کن و تخلیه را اجرا کنید.  
مرحله خشک کن برای برنامه شستشوی انتخابی تان مناسب است.

اگر همچنین گزینه No Spin (بدون خشک کن) (  ) را انتخاب کنید، دستگاه فقط مرحله تخلیه آب را اجرا می کند.

## ۸.۷ برنامه ریزی زمان پایان

با استفاده از این گزینه شما می توانید مدت زمان مورد نظر برای پایان برنامه شستشو را تنظیم کنید.

در مناطقی که میزان سختی آب کم است از این گزینه برای شستن لباس افرادی که به مواد شوینده حساسیت دارند استفاده کنید.  
علامت مربوطه روشن می شود.<sup>(۱)</sup>

شما می توانید از حداقل ۳ ساعت تا حداکثر ۲۰ ساعت را تنظیم کنید.  
نمایشگر عدد ساعت را نشان داده و علامت بالای دکمه Finish In روشن می شود.

## ۹.۷ آبکشی اضافه

با این گزینه شما می توانید تعدادی آبکشی به برنامه شستشو اضافه کنید.

## ۸. تنظیمات

### ۱.۸ آبکشی اضافه دائمی

با این گزینه شما می توانید هر زمان که برنامه جدیدی را تنظیم می کنید، به طور دائمی یک آبکشی اضافه هم به آن اضافه شود.

• برای فعال / غیر فعال کردن این گزینه، دکمه های Spin و Option را هم زمان لمس کنید تا علامت روشن/خاموش شود.

### ۲.۸ قفل کودک

با این گزینه می توانید مانع از بازی کودکان با پانل کنترل شوید.

• برای فعال / غیر فعال کردن این گزینه دکمه های Spin Temp. را هم زمان لمس کنید تا علامت روشن/خاموش شود.

پس از لمس دکمه Start/Pause این گزینه را فعال کنید : دکمه ها قفل می شوند (به جز دکمه روشن / خاموش).

## ۹. پیش از نخستین استفاده

۱. مقدار کمی مواد شوینده در داخل کشو بریزید.

۲. بدون قرار دادن لباس در داخل لباسشویی، برنامه

شستشوی لباس پنبه ای را با حداکثر دما انتخاب کنید.

## ۱۰. استفاده روزمره

هشدار!



به قسمت ایمنی مراجعه شود.

### ۱.۱۰ قرار دادن لباس ها در دستگاه

۱. درب ماشین لباسشویی را باز کنید.

۲. لباس ها را یک به یک در درام (محفظه شستشو) قرار دهید.

حتی زمانی که دستگاه را خاموش می کنید این گزینه فعال می ماند.



### ۳.۸ سیگنال های صوتی

سیگنال های صوتی زمانی شنیده می شوند که:

- برنامه به اتمام رسیده باشد.
- دستگاه دارای اختلال باشد.

برای غیر فعال / فعال کردن سیگنال های صوتی، دکمه های Programmes و Temp. را هم زمان به مدت ۴ ثانیه لمس کنید.

اگر سیگنال های صوتی را غیر فعال کنید، وقتی دستگاه دچار اختلال بشود، به عملکرد خود ادامه می دهند.



(۱) برای فعال کردن این گزینه به قسمت «تنظیمات» مراجعه شود.

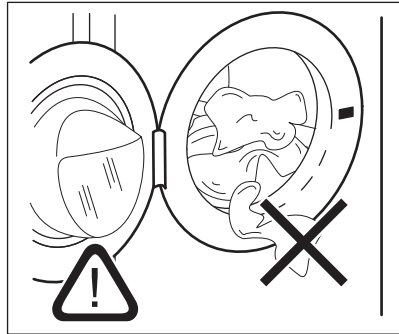
### ۳.۱۰ محفظه های مواد شوینده

<p>محفظه مواد شوینده برای مرحله شستشو. اگر مایع شوینده استفاده می کنید، آن را پیش از شروع برنامه در محفظه بریزید.</p>	
<p>قسمت افزودنی های مایع ( نرم کننده، آهار)</p> <p><b>احتیاط!</b> هرگز بیش از خط شاخص <b>MAX</b> محفظه را پر نکنید.</p>	 
<p>پودر یا مایع شوینده را تکان داده و هم بزنید.</p>	
<p>وقتی گزینه خیس خوردن لباس را انتخاب می کنید، ماده شوینده را به طور مستقیم داخل درام (محفظه شوینده) بریزید.</p>	

### ۴.۱۰ مایع یا پودر شوینده

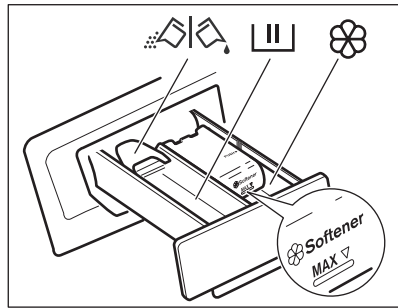
۳. پیش از قرار دادن لباس ها در دستگاه، آنها را تکان دهید. از قرار دادن بیش از حد لباس در ماشین لباسشویی خودداری کنید.

۴. درب دستگاه را به طور کامل ببندید.

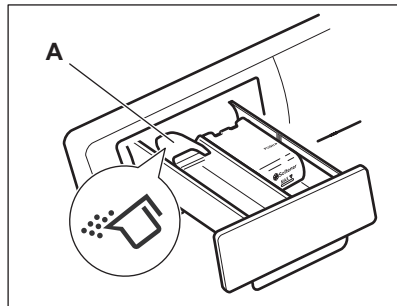


### ۲.۱۰ استفاده از مواد شوینده و افزودنی ها

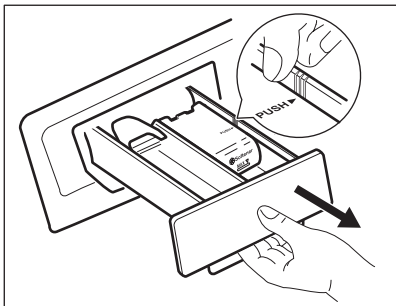
۱. مواد شوینده و نرم کننده را اندازه گیری کنید.
۲. مواد شوینده و نرم کننده را در کسوهای مربوطه بریزید.
۳. کسوی مواد شوینده را با دقت ببندید.



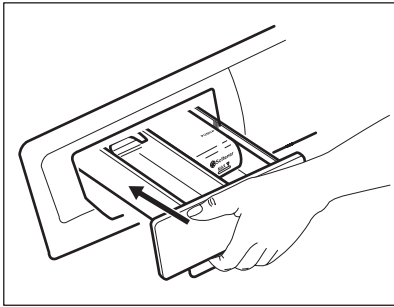
۱.



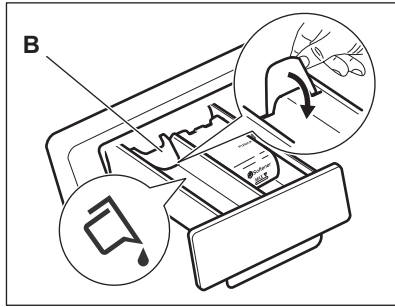
۲.



.۴



.۳




- محل A برای پودر شوینده (تنظیمات کارخانه).
- محل B برای مایع شوینده

### **i** وقتی از مایع شوینده استفاده می کنید:

- از مایع شوینده غلیظ و ژله ای استفاده نکنید.
- مقدار مایع شوینده باید زیر خط شاخص حداکثر قرار بگیرد.
- گزینه خیس خوردن را انتخاب نکنید.
- گزینه شروع با تاخیر (یا گزینه برنامه ریزی زمان پایان) را انتخاب نکنید.

### • علامت دکمه ی **Start/Pause** از چشمک

- زدن باز ایستاده و ثابت می شود.
- برنامه آغاز می شود، درب قفل و علامت  روشن می شود.
- در ابتدای برنامه شستشو، پمپ تخلیه برای مدت زمان کوتاهی به کار می افتد.

حدود ۱۵ دقیقه پس از شروع برنامه:

- دستگاه با توجه به میزان لباس ها به طور خودکار مدت زمان برنامه را تنظیم می کند.
- نمایشگر مقادیر جدید را نشان می دهد.

### ۸.۱۰ شروع برنامه با استفاده از گزینه

#### زمان بندی پایان برنامه

۱. برای انتخاب میزان ساعات مورد نظرتان برای اتمام برنامه شستشو، دکمه ی **Finish In** را بار دیگر لمس کنید. نمایشگر تعداد ساعات انتخابی ( به عنوان مثال **3h** ) را نشان می دهد و علامت بالای دکمه **Finish In** روشن می شود تا نشان دهد که این گزینه فعال شده است.
۲. دکمه ی **Start/Pause** را لمس کنید:

### ۵.۱۰ روشن کردن دستگاه

- برای روشن شدن دستگاه دکمه ی **On/Off** را چند ثانیه فشار دهید.
- با روشن شدن دستگاه، نوای ملودی نواخته می شود. نمایشگر واژه ی **On** را نشان می دهد.

### ۶.۱۰ انتخاب یک برنامه

۱. دکمه ی **Programmes** را لمس کرده و برنامه ای را انتخاب کنید:

- علامت دکمه ی **Start/Pause** (شروع/ مکث) چشمک می زند.
- نمایشگر مدت زمان برنامه را نشان می دهد.

۲. در صورت نیاز، دما و سرعت چرخش خشک کن را تغییر داده یا گزینه های موجود را بیفزایید. وقتی گزینه ای را فعال می کنید، علامت گزینه ی انتخابی روشن می شود.

- در صورتی که چیزی را نادرست انتخاب کنید، نمایشگر پیام **Err** را نشان خواهد داد.

### ۷.۱۰ شروع برنامه بدون استفاده از گزینه

#### زمان بندی پایان برنامه

- دکمه ی **Start/Pause** (شروع/ مکث) را لمس کنید.

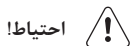
پیش از شروع برنامه ی جدید، دستگاه آب را تخلیه می کند. در این صورت، مطمئن شوید که ماده شوینده در کشوی مواد شوینده موجود است، در صورت موجود نبودن با مواد شوینده پر کنید.



- درب قفل می شود.
- دستگاه شروع به شمارش معکوس می کند.
- با پایان یافتن شمارش معکوس، برنامه به طور خودکار شروع می شود.

## ۱۱.۱۰ باز کردن درب

هنگام اجرای برنامه (یا Finish In)، درب دستگاه قفل می شود. علامت روشن می شود.



### احتیاط!

- اگر دما و میزان آب داخل درام (محفظه شستشو) زیاد باشد، نمی توانید درب را باز کنید. برای باز کردن درب در دقایق نخست شستشو (یا زمانی که Finish In فعال است):
۱. برای توقف موقت (مکث) دستگاه دکمه ی **Start/ Pause** را لمس کنید.
  ۲. صبر کنید تا علامت خاموش بشود.
  ۳. حالا می توانید درب را باز کنید.
  ۴. درب را بسته و دکمه ی **Start/ Pause** را دوباره لمس کنید. برنامه (یا Finish In) ادامه می یابد.

## ۱۲.۱۰ گزینه ی خاموشی خودکار

- گزینه آماده به کار **AUTO-OFF** به منظور صرفه جویی در مصرف انرژی، به طور خودکار دستگاه را خاموش می کند. همه ی علائم و صفحه نمایش خاموش می شوند وقتی که:
- پیش از لمس دکمه ی **Start/ Pause** مدت ۵ دقیقه از دستگاه استفاده نکنید.
  - برای روشن شدن دوباره ی دستگاه دکمه ی **On/Off** را لمس کنید.
  - پس از گذشت ۵ دقیقه از پایان برنامه ی شستشو. برای روشن شدن دوباره ی دستگاه دکمه ی **On/Off** را فشار دهید. نمایشگر پایان آخرین برنامه انتخاب شده را نشان می دهد. برای انتخاب برنامه ی جدید، دکمه ی **Programmes** را لمس کنید.

پیش از تماس دکمه ی **Start/Pause** می توانید تنظیمات گزینه **Finish In** را لغو کرده



یا تغییر دهید. پس از لمس دکمه ی **Start/ Pause** فقط می توانید گزینه **Finish In** را لغو کنید.

برای لغو گزینه **Finish In**:

- الف.** برای توقف موقت (مکث) دستگاه، دکمه ی **Start/ Pause** را لمس کنید. علامت دکمه **Start/ Pause** چشمک می زند.
- ب.** دکمه ی **Finish In** را لمس کنید تا علامت بالای این دکمه خاموش شود. برای شروع فوری برنامه دکمه **Start/ Pause** را بار دیگر لمس کنید.

## ۹.۱۰ قطع برنامه و تغییر گزینه ها

- فقط برخی از گزینه ها را می توان پیش از فعال شدن شان تغییر داد.
۱. دکمه ی **Start/ Pause** را لمس کنید. علامت مربوط به این دکمه روشن می شود.
  ۲. گزینه ها را تغییر دهید. اگر گزینه ای را تغییر دهید، گزینه **Finish In** (در صورت تنظیم بودن) غیر فعال خواهد شد.
  ۳. دکمه **Start/ Pause** را یک بار دیگر لمس کنید. برنامه ادامه می یابد.

## ۱۰.۱۰ لغو یک برنامه ی در حال اجرا

۱. برای لغو برنامه و خاموش کردن دستگاه، دکمه ی **On/Off** را چند ثانیه ای فشار دهید.
۲. برای روشن کردن دستگاه، همان دکمه را دوباره فشار دهید. حالا می توانید برنامه ی شستشوی جدیدی را انتخاب کنید.

## ۱۱. نکات و راهنمایی ها

### ۱۱.۱ قرار دادن لباس ها

- شوینده های پودری برای لباس های ظریف (حداکثر ۴۰ درجه سانتیگراد و پشمی،
- شوینده های مایع، مناسب برای برنامه های شستشوی کم دما (حداکثر ۶۰ درجه سانتیگراد) برای انواع لباس یا مخصوص لباس های پشمی.
- هرگز انواع شوینده را با هم ترکیب نکنید.
- برای کمک به حفظ محیط زیست، بیش از مقدار لازم از شوینده استفاده نکنید.
- به توصیه های سازنده مواد شوینده که بر روی بسته بندی محصول درج شده است توجه کنید.
- با توجه به جنس و رنگ لباس، دمای برنامه و میزان کثیفی از شوینده مناسب استفاده کنید.
- اگر کشوی مواد شوینده ماشین لباسشویی تان فاقد پیمانه است، مایع شوینده را با پیمانه تویی (قابل ارائه توسط سازنده های مواد شوینده) بیفزایید.

### ۴.۱۱ نکات زیست محیطی

- برای شستن لباس هایی با میزان کثیفی عادی، برنامه بدون مرحله خیس خوردن را انتخاب کنید.
- همواره از برنامه های شستشویی که فاقد محدودیت در حداکثر وزن قرارگیری لباس هستند استفاده کنید.
- در هنگام انتخاب برنامه کم دما، در صورت لزوم از لکه بر استفاده کنید.
- برای استفاده مکفی از مواد شوینده، میزان سختی آب را با سیستم داخلی بسنجید. به «سختی آب» مراجعه شود.

### ۵.۱۱ سختی آب

- اگر میزان سختی آب منطقه متوسط یا زیاد است، توصیه می شود از سختی گیر مخصوص ماشین لباسشویی استفاده کنید. در مناطقی که میزان سختی آب کم است، نیازی به استفاده از سختی گیر نیست.
- برای اطلاع از میزان سختی آب منطقه، با شرکت آب منطقه تماس بگیرید.
- از سختی گیر به میزان مناسب استفاده کنید. از توصیه های مندرج بر روی بسته بندی محصول پیروی کنید.

- لباس ها را به : سفید، رنگی، ترکیبی، ظریف و پشمی دسته بندی کنید.
- توصیه های روی برچسب لباس در خصوص شستشو را رعایت کنید.
- لباس های سفید و رنگی را با هم در دستگاه قرار ندهید.
- برخی از لباس های رنگی در نخستین شستشو کمی رنگ می دهند. ما توصیه می کنیم در چندین بار نخست شستشوی این قبیل لباس ها، آنها را از سایر لباس ها جدا کنید.
- دکمه های روبالشی، زیپ لباس ها و دکمه های فشاری را ببندید. بندها را گره بزنید.
- جیب ها را خالی کرده و آستر آن ها را بیرون بدهید.
- لباس هایی که جنس شان چند لایه است، لباس های پشمی و لباس هایی که دارای عکس های رنگی هستند را پشت و رو کنید.
- لکه های ضخیم و شدید را از روی لباس ها پاک کنید.
- لکه های خیلی چرب را با ماده شوینده مخصوص بشویید.
- هنگام شستشوی پرده ها مراقب باشید. گیره ی آنها را پیش از قرار دادن در ماشین جدا کنید یا اینکه آنها را داخل کیسه شستشو یا درون روبالشی قرار دهید.
- لباس های پاره یا اقلام بدون لبه را نشویید. برای شستن موارد کوچک و/ یا ظریف ( به عنوان مثال لباس های زیر فتردار، شکم بند، ساق، غیره) از کیسه شستشو استفاده کنید.
- اقلام خیلی کوچک در مرحله خشک کن می توانند موجب مشکلات تعادلی شوند. در چنین مواقعی، اقلام داخل محفظه شستشو را به طور دستی جابجا و متوازن کرده و مرحله خشک کن را بار دیگر شروع کنید.

### ۲.۱۱ لکه های پاک نشدنی

- برای برطرف شدن برخی لکه ها، آب و ماده شوینده کافی نیست.
- ما توصیه می کنیم که پیش از قرار دادن این موارد در ماشین لباسشویی، لکه های شان را پاک کنید.
- لکه برهای مخصوصی در بازار موجود است. با توجه به نوع لکه و جنس لباس، لکه بر مخصوص را خریداری کنید.

### ۳.۱۱ مواد شوینده و افزودنی ها

- از مواد شوینده و افزودنی های مخصوص ماشین لباسشویی استفاده کنید:
- پودرهای شوینده برای تمامی انواع لباس ها،



## ۱۲. مراقبت و تمیز کردن

**هشدار!**



به قسمت ایمنی مراجعه شود.

### ۱.۱۲ تمیز کردن بیرون دستگاه

دستگاه را فقط با صابون و آب گرم تمیز کنید. تمامی سطوح را به طور کامل خشک کنید.

**احتیاط!**



از الکل، حلال ها یا محصولات شیمیایی استفاده نکنید.

### ۲.۱۲ جرم گیری

اگر سختی آب منطقه تان متوسط یا زیاد است، توصیه می شود از سختی گیر مخصوص ماشین لباسشویی استفاده کنید.

هر چند وقت یک بار درام (محفظه شستشو) را بررسی کنید تا رسوب یا زنگ زدگی ایجاد نشده باشد.

برای از بین بردن رسوب فقط از محصولات ویژه ماشین لباسشویی استفاده کنید. این مرحله باید جدا از شستشوی لباس صورت بگیرد.

همواره توصیه های روی بسته بندی محصول را رعایت کنید.



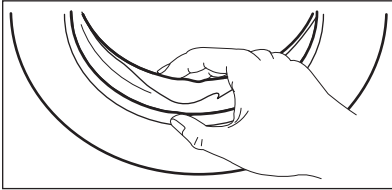
### ۵.۱۲ تمیز کردن کشوی مواد شوینده

### ۳.۱۲ شستشو به منظور امور نگهداری

احتمال باقی ماندن مقداری ماده شوینده در درام به علت استفاده از برنامه های کم دما وجود دارد. هر چند وقت یک بار شستشوی مربوط به نگهداری را انجام دهید. برای انجام چنین کاری:

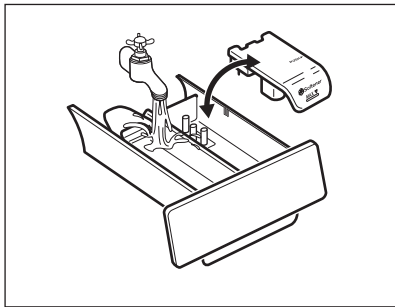
- تمامی لباس ها را از لباسشویی خارج کنید.

### ۴.۱۲ لاستیک دور درب

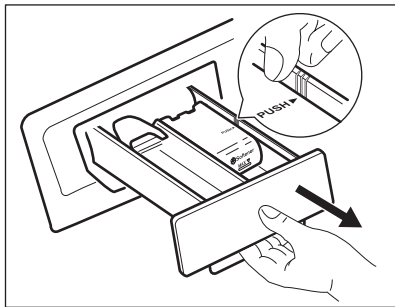


هر چند وقت یک بار لاستیک دور درب را بررسی کنید و اشیاء گیر کرده در داخل آن را بردارید.

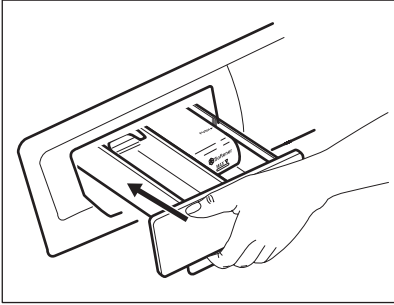
۲.



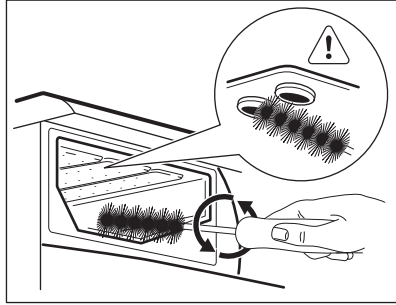
۱.



۴



۳

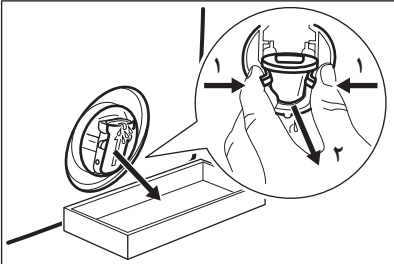


### ۶.۱۲ تمیز کردن فیلتر تخلیه

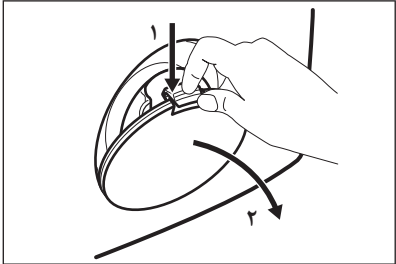
چنانچه آب داخل دستگاه داغ است، اقدام به تمیز کردن فیلتر تخلیه نکنید.



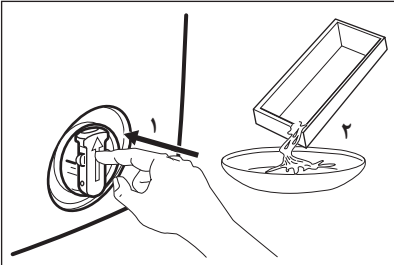
۲



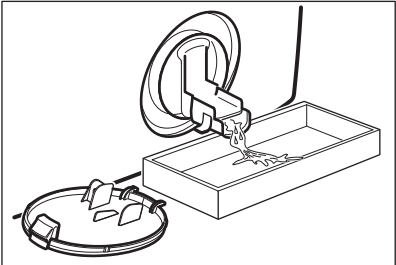
۱



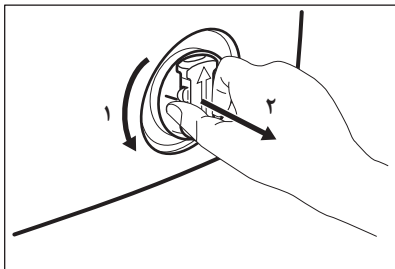
۴



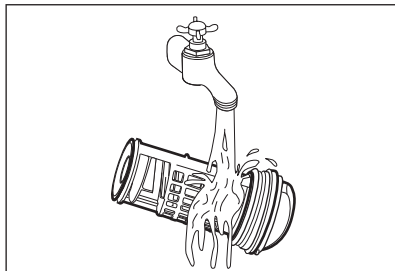
۳



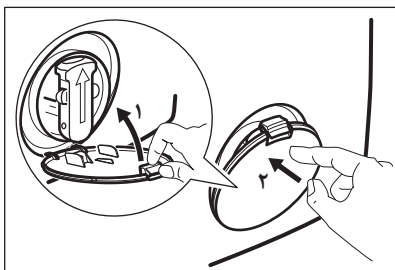
۵.



۷.

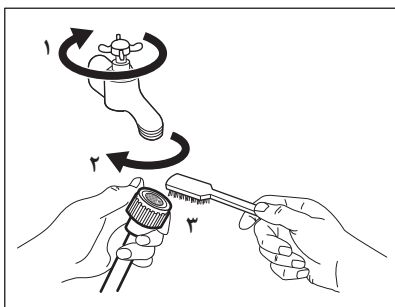


۹.

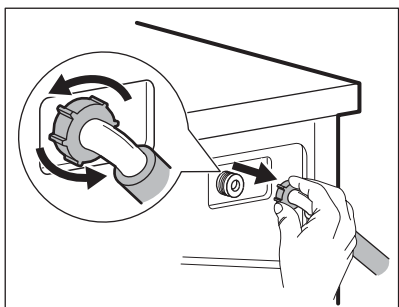


۷.۱۲ تمیز کردن شلنگ ورودی آب و فیلتر شیر

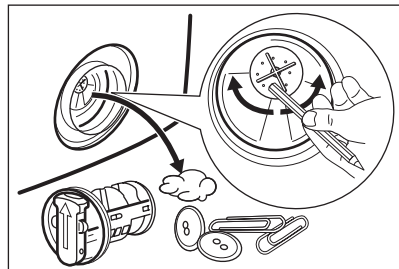
۱.



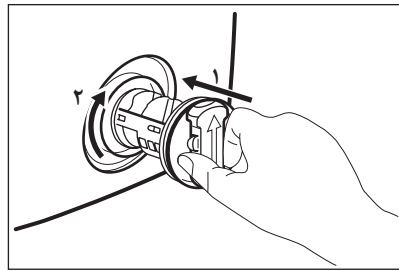
۲.



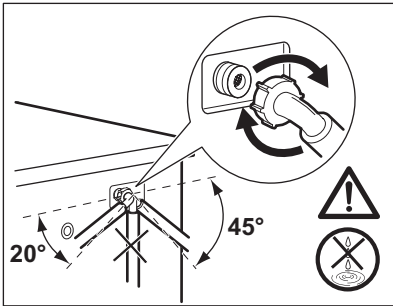
۶.



۸.



۴.



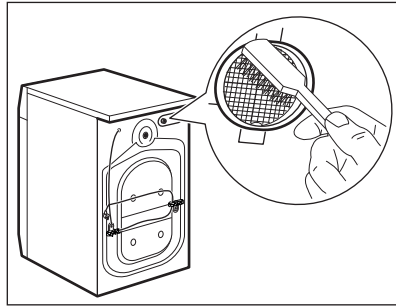
سانتیگراد است نصب شده است، آب باقیمانده ی داخل شلنگ آب ورودی و پمپ تخلیه را خارج کنید.

۱. دو شاخه ی برق دستگاه را از پریز خارج کنید.
۲. شیر آب را ببندید.
۳. دو سر شلنگ ورودی آب را در یک ظرف گذاشته و آب داخل آن را تخلیه کنید.
۴. پمپ تخلیه را خالی کنید. به روند تخلیه فوریتی مراجعه کنید.
۵. وقتی پمپ تخلیه خالی شد، شلنگ ورودی آب را دوباره نصب کنید.

هشدار!

پیش از استفاده مجدد از دستگاه، مطمئن شوید که دما بالاتر از صفر درجه سانتیگراد است. شرکت سازنده در قبال خرابی ناشی از دمای کم مسئول نیست.

۳.



## ۸.۱۲ تخلیه فوریتی

به دلیل وجود اختلال دستگاه قادر به تخلیه نیست.

در چنین مواقعی، مراحل (۱) تا (۹) مربوط به « تمیز کردن فیلتر» را انجام دهید.

وقتی با روند تخلیه فوریتی اقدام به تخلیه آب دستگاه می کنید، باید سیستم تخلیه را دوباره فعال کنید.

۱. دو لیتر آب داخل محفظه شستشوی اصلی واقع در کشوی مواد شوینده بریزید.
۲. برای تخلیه آب، برنامه را آغاز کنید.

## ۹.۱۲ احتیاط در مورد یخ زدگی

اگر دستگاه در محلی سرد که دمای آنجا کمتر از صفر درجه

## ۱۳. عیب یابی

هشدار!

به قسمت ایمنی مراجعه شود.

### ۱.۱۳ مقدمه

این دستگاه در حین انجام کار، آغاز به کار نکرده یا متوقف نمی شود.

ابتدا سعی کنید راه حل مشکل ( با مراجعه به جدول) را بیابید. در صورت تداوم ایراد با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.


در برخی از مشکلات، سیگنال های صوتی شنیده شده و نمایشگر کد آلارم نمایش می دهد:

• **E10** - آب به خوبی وارد دستگاه نمی شود.

• **E20** - دستگاه آب را تخلیه نمی کند.

• **E40** - درب دستگاه به خوبی باز یا بسته نمی شود. لطفاً درب را بررسی کنید.



اگر بیش از حد لباس در دستگاه قرار داده اید، تعدادی از آنها را بیرون بیاورید، درب را ببندید و هم زمان دکمه ی Start/Pause را فشار دهید تا علامت  از چشمک زدن باز ایستد (به تصویر زیر نگاه کنید).

• EHO - برق دارای نوسان است.

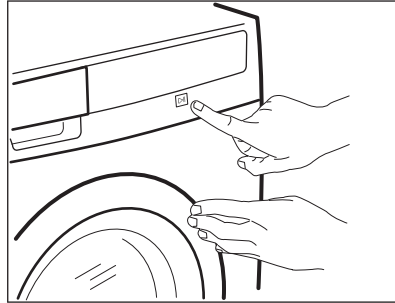
تا زمان ثابت شدن جریان برق صبر کنید.

• E91 - ارتباطی بین قطعات الکترونیکی دستگاه برقرار نیست.

دستگاه را خاموش و دوباره روشن کنید.

**هشدار!**

پیش از بررسی، دستگاه را خاموش کنید.



### ۳.۱۲ ایرادهای احتمالی

ایراد	علت احتمالی
برنامه شروع به کار نمی کند.	از اینکه دو شاخه ی دستگاه به پریز متصل است مطمئن شوید.
	از بسته بودن درب دستگاه اطمینان حاصل کنید.
	مطمئن شوید که فیوز داخل جعبه فیوز سالم است.
	مطمئن شوید که دکمه ی Start/Pause فشار داده شده است.
	اگر گزینه شروع با تاخیر انتخاب شده باشد، تنظیمات را لغو کرده یا منتظر پایان شمارش معکوس باشید.
	در صورت فعال بودن قفل کودک آن را غیر فعال کنید.
آب به خوبی وارد دستگاه نمی شود.	از باز بودن شیر آب اطمینان حاصل کنید.
	از مناسب بودن (کم نبودن) فشار شیر آب مطمئن شوید.
	برای کسب اطلاع با شرکت آب منطقه تماس بگیرید.
	مطمئن شوید که شیر آب دچار رسوب گرفتگی نشده است.
	مطمئن شوید که فیلتر شلنگ آب ورودی و فیلتر شیر دچار گرفتگی نشده اند.
	به قسمت « مراقبت و تمیز کردن » مراجعه شود.
	مطمئن شوید که شلنگ ورودی خم یا تا نشده است.
	از اتصال صحیح شلنگ ورودی آب مطمئن شوید.

علت احتمالی	ایراد
از اینکه شلنگ تخلیه در موقعیت صحیح است اطمینان حاصل کنید. ممکن است ارتفاع شلنگ خیلی کم باشد.	آب وارد دستگاه نمی شود و عمل تخلیه بلافاصله انجام نمی شود.
از اینکه سیفون سینک مسدود نشده است اطمینان حاصل کنید.	
از اینکه شلنگ تخلیه تا یا خم نشده است مطمئن شوید.	
از عدم انسداد فیلتر تخلیه اطمینان حاصل نمایید. در صورت لزوم فیلتر را تمیز کنید. به قسمت «مراقبت و تمیز کردن» مراجعه شود.	
از اتصال صحیح شلنگ تخلیه مطمئن شوید.	
چنانچه برنامه ی بدون مرحله تخلیه انتخاب کرده اید، برنامه تخلیه را انتخاب کنید.	
اگر گزینه ای را انتخاب کرده اید که با وجود آب در داخل محفظه به پایان می رسد، برنامه تخلیه را انتخاب کنید.	
برنامه خشک کن را انتخاب کنید.	مرحله خشک کن انجام نمی شود یا برنامه شستشو بیش از حد طول می کشد.
از اینکه فیلتر تخلیه مسدود نشده است مطمئن شوید. در صورت لزوم فیلتر را تمیز کنید. به قسمت «مراقبت و تمیز کردن» مراجعه شود.	
لباس های داخل درام را به طور دستی جابجا کنید و مرحله خشک کن را دوباره آغاز کنید. این ایراد به دلیل اشکال در تعادل درام به وجود می آید.	
مطمئن شوید که اتصال شلنگ های آب محکم هستند و هیچ نشستی در کار نیست.	آب روی زمین نشت می کند.
از اینکه شلنگ تخلیه سالم است مطمئن شوید.	
از اینکه از مواد شوینده مناسب و میزان صحیح استفاده کرده اید مطمئن شوید.	
مطمئن شوید که برنامه شستشو پایان یافته است.	درب دستگاه باز نمی شود.
اگر آب در داخل درام است، برنامه تخلیه یا خشک کن را انتخاب کنید.	
از تراز بودن دستگاه مطمئن شوید. به قسمت «نصب» مراجعه شود.	صدای غیر عادی از دستگاه پخش می شود.
مطمئن شوید که لوازم بسته بندی و/ یا پیچ های حمل و نقل بیرون آورده شده اند. به قسمت «نصب» مراجعه شود.	
لباس های بیشتر در درام قرار دهید. مقدار لباسها خیلی کم است.	
دستگاه با توجه به میزان لباس ها، زمان جدید را محاسبه می کند. به قسمت «مقادیر مصرفی» مراجعه شود.	مدت زمان برنامه کوتاه تر از زمان نشان داده شده است.

ايراد	علت احتمالي
مدت زمان برنامه بیشتر از زمان نشان داده شده است.	بی تعادلی و بی توازن لباس های قرار گرفته موجب افزایش زمان می شود. این حالت طبیعی است.
نتیجه شستشو رضایت بخش نیست.	مقدار مواد شوینده را افزایش داده یا از شوینده دیگری استفاده کنید.
	پیش از شستن لباس ها، برای زدودن لکه های زنگار از محصولات مخصوص استفاده کنید.
	مطمئن شوید که دمای صحیحی را انتخاب کرده اید.
	میزان لباس ها را کم کنید.
نمی توانید گزینه ای را انتخاب کنید.	مطمئن شوید که فقط دکمه (دکمه ها) ی خواسته شده را فشار داده اید.

پس از بررسی دستگاه آن را روشن کنید. برنامه از نقطه ای که قطع شده بود، ادامه می یابد. اگر بار دیگر مشکل بروز کرد، با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید. اگر نمایشگر کدهای آلارم دیگری را نشان می دهد، دستگاه را خاموش و سپس روشن کنید. اگر مشکل تداوم داشت با مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.



## ۱۴. اطلاعات فنی

ابعاد	عرض/ارتفاع/عمق مجموع عمق	۶۰۰ میلیمتر / ۸۵۰ میلیمتر / ۵۱۷ میلیمتر ۵۷۶ میلیمتر
مشخصات برق		۲۴۰-۲۳۰ ولت ۲۲۰۰ وات ۱۳ آمپر ۵۰ هرتز
	میزان محافظت در برابر ورود ذرات ریز و رطوبت توسط روکش محافظ تامین شده است، بجز محل قطعه ولتاژ کم که محافظتی در برابر رطوبت ندارد.	IPX4
فشار آب لازم		۰/۵ بار (۰/۵ مگا پاسکال) ۸ بار (۰/۸ مگا پاسکال)
منبع آب مورد نیاز <sup>(۱)</sup>		آب سرد
حداکثر ظرفیت		۸ کیلوگرم
رده بهره وری انرژی		A+++ -20%
سرعت خشک کن		۱۴۰۰ دور در دقیقه (L 69480FL/L 69480VFL) ۱۶۰۰ دور در دقیقه (L 69680FL/L 69680VFL)

(۱) با استفاده از حدیده ۳/۴ اینچ، شلنگ ورودی آب را به شیر آب متصل کنید.

## ۱۵. مراقبت های زیست محیطی

زباله های خانگی معدوم نکنید. برای معدوم کردن دستگاه، با اداره بازیافت منطقه تان تماس بگیرید.

مواردی که دارای علامت  هستند، در چرخه بازیافت قرار دهید. لوازم بسته بندی را در سطل های مخصوص بازیافت قرار دهید. این اقدام به حفظ محیط زیست و سلامتی انسان و به بازیافت زباله های برقی و الکترونیکی کمک می کند. لوازمی را که دارای نماد  هستند را با









www.aeg.ir/shop



192964062-A-512015



محصولات آید را فقط با ضمانتنامه  خریداری نمایید.  
Arikan Group

مرکز ارتباط مشتریان ۲۴ ساعته : ۰۲۱-۶۴۰۹۸

**AEG**